

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 406/2004,
annettu 4 päivänä maaliskuuta 2004,**

eräiden oliiviöljyalaa koskevien asetusten mukauttamisesta Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen johdosta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 57 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Useisiin oliiviöljyalaa koskeviin komission asetuksiin on tehtävä eräitä teknisiä mukautuksia Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian Euroopan unioniin liittymisen johdosta.
- (2) Oliiviöljyalan vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä lokakuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2543/95 ⁽¹⁾ 4 artiklassa on mainintoja kaikkien jäsenvaltioiden kielillä. Uusien jäsenvaltioiden kielitoisintojen olisi sisällyttävä kyseisiin säännöksiin.
- (3) Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä sekä asetusten (EY) N:o 1476/95 ja (EY) N:o 1291/2000 tietyistä säännöksistä poikkeamisesta 15 päivänä helmikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 312/2001 ⁽²⁾ 3 artiklan 2 kohdassa on mainintoja kaikkien jäsenvaltioiden kielillä. Uusien jäsenvaltioiden kielitoisintojen olisi sisällyttävä kyseisiin säännöksiin.
- (4) Oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1019/2002 ⁽³⁾ 9 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetaan, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle mainitun asetuksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet, seuraamusjärjestelmää koskevat toimenpiteet mukaan luettuina, viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002. Jotta uudet jäsenvaltiot voivat täyttää tämän velvollisuuden, on syytä säätää kyseisiä jäsenvaltioita varten niiden liittymisen jälkeinen päivämäärä.
- (5) Tämän vuoksi asetukset (EY) N:o 2543/95, (EY) N:o 312/2001 ja (EY) N:o 1019/2002 on syytä muuttaa,

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2543/95 4 artiklan toinen alakohta seuraavasti:

”Todistuksen kohdassa 22 on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Restitución valida por ... toneladas (cantidad por la que se expida en certificado)
- Náhrada platná pro ... tun (množství, pro něž je vydána licence).
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører).
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Toetust makstakse ... tonni puhul (kogus, mille kohta on litsents välja antud).
- Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tons (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valide pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è stato rilasciato)
- Kompensācija paredzēta ... t (daudzums, attiecībā uz ko ir izsniegta atļauja)
- Gražinamoji išmoka taikoma ... tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija)
- A visszatérítés ... tonnára érvényes (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállították)
- Rifuzjoni valida għal ... tunnellata (kwantità li għaliha għe maħruġ iċ-ċertifikat)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

⁽¹⁾ EYVL L 260, 31.10.1995, s. 33. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2731/2000 (EYVL L 316, 15.12.2000, s. 42).

⁽²⁾ EYVL L 46, 16.2.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 155, 14.6.2002, s. 27. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2003 (EYVL L 164, 2.7.2003, s. 12).

- Refundacja ważna dla ... ton (ilość, dla której pozwolenie zostało wydane)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Náhrada platná pre ... ton (množstvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
- Nadomestilo veljavno za ... ton (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)."

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 312/2001 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

- "2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitodistusten 20 kohdassa on oltava yksi seuraavista maininnoista:
- Derechos de aduana fijados por la Decisión 2000/822/CE del Consejo
 - Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
 - Told fastsat ved Rådets afgørelse 2000/822/EF
 - Zoll gemäß Beschluss 2000/822/EG des Rates
 - Tollimaks kindlaksmääratud nõukogu otsusega 2000/822/EÜ
 - Δασμός που καθορίστηκε από την απόφαση του Συμβουλίου 2000/822/EK
 - Customs duty fixed by Council Decision 2000/822/EC
 - Droit de douane fixé par la décision 2000/822/CE du Conseil
 - Dazio doganale fissato con la decisione 2000/822/CE del Consiglio

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä maaliskuuta 2004.

- Ar Padomes Lēmumu 2000/822/EK noteiktais muitas nodoklis
- Muito mokestis nustatytas Tarybos sprendime 2000/822/EB
- A vámokat a 2000/822/EK tanácsi határozat rögzítette.
- Dazju stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2000/822/EC
- Bij Besluit 2000/822/EG van de Raad vastgesteld douanerecht
- Clo ustalone decyzją Rady 2000/822/WE
- Direito aduaneiro fixado pela Decisão 2000/822/CE do Conselho
- Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
- Carina, določena s Sklepom Sveta 2000/822/ES
- Neuvoston päätöksessä 2000/822/EY vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom rådets beslut 2000/822/EG"

3 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1019/2002 9 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian on ilmoitettava komissiolle tätä tarkoitusta varten toteutetut toimenpiteet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 sekä mainittujen toimenpiteiden muutokset ennen niiden käyttöönottamista seuraavan kuukauden loppua."

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004 sillä edellytyksellä, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisso-
pimus tulee voimaan.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen